

PART II / PARTIE II

Volume XXVIII, No. 4 / Volume XXVIII, n° 4

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2007-04-30

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

**SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire**

**R: Regulation /
R: Règlement**

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-001-2007 TR-001-2007	Pharmacy Act, coming into force Loi sur la pharmacie—Entrée en vigueur	41
SI-002-2007 TR-002-2007	Tourism Act, coming into force Loi sur le tourisme—Entrée en vigueur	41
SI-003-2007 TR-003-2007	An Act to Amend the Jury Act, coming into force Loi modifiant la Loi sur le jury—Entrée en vigueur	41
R-015-2007 R-015-2007	Nurse Practitioner Prescription Regulations, repeal Règlement sur les ordonnances d'infirmières et infirmiers praticiens—Abrogation	42
R-016-2007 R-016-2007	Pharmacy Forms Regulations, repeal Règlement sur la formule de la Loi sur la pharmacie—Abrogation	42
R-017-2007 R-017-2007	Registered Midwife Prescription Regulations, repeal Règlement sur les ordonnances de sages-femmes autorisées—Abrogation	42
R-018-2007 R-018-2007	Pharmacy Regulations Règlement sur la pharmacie	43
R-019-2007 R-019-2007	Big Game Hunting Regulations, amendment Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification	45
R-020-2007 to R-026-2007 R-020-2007 à R-026-2007	Rules of the Law Society of the Northwest Territories, Note Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest, Nota	50
R-027-2007 R-027-2007	Student Financial Assistance Regulations, amendment Règlement sur l'aide financière aux étudiants—Modification	50

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

PHARMACY ACT

SI-001-2007

2007-03-21

**PHARMACY ACT,
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 52 of the *Pharmacy Act*, S.N.W.T. 2006, c.24, orders that such Act come into force April 2, 2007.

TOURISM ACT

SI-002-2007

2007-03-28

**TOURISM ACT,
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 31 of the *Tourism Act*, S.N.W.T. 2006, c.26, orders that such Act come into force April 1, 2007.

JURY ACT

SI-003-2007

2007-04-17

**AN ACT TO AMEND THE JURY ACT,
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 3 of *An Act to Amend the Jury Act*, S.N.W.T. 2006, c.20, orders that such Act come into force May 1, 2007.

LOI SUR LA PHARMACIE

TR-001-2007

2007-03-21

**LOI SUR LA
PHARMACIE—Entrée en vigueur**

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 52 de la *Loi sur la pharmacie*, L.T.N.-O. 2006, ch. 24, décrète que cette même loi entre en vigueur le 2 avril 2007.

LOI SUR LE TOURISME

TR-002-2007

2007-03-28

LOI SUR LE TOURISME—Entrée en vigueur

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 31 de la *Loi sur le tourisme*, L.T.N.-O. 2006, ch. 26, décrète que cette même loi entre en vigueur le 1^{er} avril 2007.

LOI SUR LE JURY

TR-003-2007

2007-04-17

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LE
JURY—Entrée en vigueur**

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 3 de la *Loi modifiant la Loi sur le jury*, L.T.N.-O. 2006, ch. 20, décrète que cette même loi entre en vigueur le 1^{er} mai 2007.

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

PHARMACY ACTR-015-2007
2007-03-21**NURSE PRACTITIONER
PRESCRIPTION REGULATIONS, repeal**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 27 of the *Pharmacy Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Nurse Practitioner Prescription Regulations*, established by regulation numbered R-053-2004, are repealed on the day on which the *Pharmacy Act*, S.N.W.T. 2006, c.24, comes into force.

PHARMACY ACTR-016-2007
2007-03-21**PHARMACY FORMS REGULATIONS,
repeal**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 27 of the *Pharmacy Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Pharmacy Forms Regulations*, established by regulation numbered R-054-91, are repealed on the day on which the *Pharmacy Act*, S.N.W.T. 2006, c.24, comes into force.

PHARMACY ACTR-017-2007
2007-03-21**REGISTERED MIDWIFE
PRESCRIPTION REGULATIONS, repeal**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 27 of the *Pharmacy Act* and every enabling power, orders as follows:

LOI SUR LA PHARMACIER-015-2007
2007-03-21**RÈGLEMENT SUR LES
ORDONNANCES D'INFIRMIÈRES ET
INFIRMIERS PRATICIENS—Abrogation**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 27 de la *Loi sur la pharmacie* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. Le *Règlement sur les ordonnances d'infirmières et infirmiers praticiens*, pris par le règlement n° R-053-2004, est abrogé à la date d'entrée en vigueur de la *Loi sur la pharmacie*, L.T.N.-O. 2006, ch. 24.

LOI SUR LA PHARMACIER-016-2007
2007-03-21**RÈGLEMENT SUR LA FORMULE DE
LA LOI SUR LA PHARMACIE—abrogation**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 27 de la *Loi sur la pharmacie* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. Le *Règlement sur la formule de la Loi sur la pharmacie*, pris par le règlement n° R-054-91, est abrogé à la date d'entrée en vigueur de la *Loi sur la pharmacie*, L.T.N.-O. 2006, ch. 24.

LOI SUR LA PHARMACIER-017-2007
2007-03-21**RÈGLEMENT SUR LES ORDONNANCES DE
SAGES-FEMMES AUTORISÉES—Abrogation**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 27 de la *Loi sur la pharmacie* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. The *Registered Midwife Prescription Regulations*, established by regulation numbered R-100-2004, are repealed on the day on which the *Pharmacy Act*, S.N.W.T. 2006, c.24, comes into force.

1. Le *Règlement sur les ordonnances de sages-femmes autorisées*, pris par le règlement n° R-100-2004, est abrogé à la date d'entrée en vigueur de la *Loi sur la pharmacie*, L.T.N.-O. 2006, ch. 24.

PHARMACY ACT

R-018-2007

2007-03-21

PHARMACY REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 46 of the *Pharmacy Act* and every enabling power, makes the *Pharmacy Regulations*.

Registration and Renewal

1. On application to be registered as a pharmacist under subsection 5(1) of the Act, an applicant shall, in addition to providing the information required by the Act, provide the Registrar with

- (a) a mailing address and telephone number for the applicant;
- (b) a photograph of the applicant clearly showing his or her face, taken not more than six months before the application is made;
- (c) proof that the applicant is entitled to work in Canada;
- (d) information on the languages written and spoken by the applicant;
- (e) information about the applicant's prospective employment as a pharmacist in the Northwest Territories, including the planned date of commencement and the name, address and telephone number of the prospective employer;
- (f) a curriculum vitae for the applicant including all employment history relevant to the practice of pharmacy;
- (g) a copy of the applicant's pharmacy degree and information about the educational institution that conferred the degree;
- (h) information about
 - (i) each current and previous registration of the applicant as a pharmacist in other jurisdictions,
 - (ii) any previous application for registration by the applicant as a

LOI SUR LA PHARMACIE

R-018-2007

2007-03-21

RÈGLEMENT SUR LA PHARMACIE

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 46 de la *Loi sur la pharmacie* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur la pharmacie*.

Inscription et renouvellement

1. En plus de fournir les renseignements exigés dans la Loi, la personne qui présente une demande d'inscription à titre de pharmacien en application du paragraphe 5(1) de la Loi fournit au registraire ce qui suit :

- a) son adresse postale et son numéro de téléphone;
- b) une photographie, prise au plus tard six mois avant la demande, qui montre clairement son visage;
- c) une preuve qu'elle est autorisée à travailler au Canada;
- d) des renseignements relatifs aux langues qu'elle parle et qu'elle écrit;
- e) des renseignements relatifs à ses perspectives d'emploi à titre de pharmacien aux Territoires du Nord-Ouest, notamment la date d'entrée en fonction prévue, le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'employeur éventuel;
- f) son curriculum vitae, qui indique toute expérience professionnelle antérieure pertinente à l'exercice de la profession de pharmacien;
- g) une copie de son diplôme de pharmacien et des renseignements relatifs à l'établissement d'enseignement qui lui a décerné ce diplôme;
- h) des renseignements relatifs à, selon le cas :
 - (i) toute demande d'inscription actuelle

- pharmacist in the Northwest Territories,
- (iii) any refusal to grant the applicant a licence or permit to practice as a pharmacist, or refusal to register the applicant as a pharmacist, in the Northwest Territories or another jurisdiction, and
 - (iv) any suspension or revocation of or restriction on the applicant's right to practice as a pharmacist in another jurisdiction; and
- (i) information about any treatment received by the applicant for an addiction that may affect his or her ability to practice as a pharmacist.

2. On application for a renewal of a pharmacist's licence under subsection 7(2) of the Act, the applicant shall, in addition to providing the information required by the Act, provide the Registrar with

- (a) evidence satisfactory to the Registrar of the applicant's identity;
- (b) a mailing address and telephone number for the applicant; and
- (c) information about the applicant's employment as a pharmacist in the Northwest Territories, including the name, address and telephone number of the employer.

3. On application for a new licence under subsection 8(2) of the Act, the applicant shall, in addition to providing the information required by the Act, provide the Registrar with

- (a) evidence satisfactory to the Registrar of the applicant's identity;
- (b) a mailing address and telephone number for the applicant; and
- (c) information about the applicant's prospective employment as a pharmacist in the Northwest Territories, including the planned date of commencement and the name, address and telephone number of the prospective employer.

et antérieure à titre de pharmacien dans toute autre juridiction,

- (ii) toute demande d'inscription antérieure à titre de pharmacien qu'elle a faite aux Territoires du Nord-Ouest,
 - (iii) tout refus de lui accorder une licence ou un permis d'exercice à titre de pharmacien, ou refus d'inscription à titre de pharmacien aux Territoires du Nord-Ouest ou dans toute autre juridiction,
 - (iv) toute suspension, révocation ou restriction afférente à l'exercice de sa profession de pharmacien dans toute autre juridiction;
- i) des renseignements relatifs à tout traitement de la toxicomanie qu'elle a suivi et qui pourrait avoir un effet sur sa capacité d'exercer la profession de pharmacien.

2. En plus de fournir les renseignements exigés dans la Loi, le pharmacien qui présente une demande de renouvellement de permis en application du paragraphe 7(2) de la Loi fournit au registraire ce qui suit :

- a) une preuve de son identité, à la satisfaction du registraire;
- b) son adresse postale et son numéro de téléphone;
- c) des renseignements relatifs à son emploi à titre de pharmacien aux Territoires du Nord-Ouest, y compris le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de son employeur.

3. En plus de fournir les renseignements exigés dans la Loi, la personne qui présente une demande de nouveau permis en application du paragraphe 8(2) de la Loi fournit au registraire ce qui suit :

- a) une preuve de son identité, à la satisfaction du registraire;
- b) son adresse postale et son numéro de téléphone;
- c) des renseignements relatifs à ses perspectives d'emploi à titre de pharmacien aux Territoires du Nord-Ouest, notamment la date d'entrée en fonction prévue, le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'employeur éventuel.

Fees

4. (1) The fee prescribed to register an applicant in the Pharmacists Register and issue a licence to him or her under paragraph 5(4)(a) of the Act is \$250.

(2) The fee prescribed to register an applicant in the Temporary Register and issue a temporary permit to him or her under paragraph 5(4)(b) of the Act is \$150.

5. (1) The fee prescribed as the late fee, referred to in subsection 7(4) of the Act, is \$250.

(2) The fee prescribed to renew a licence under subsection 7(5) of the Act is \$250.

6. The fee prescribed to issue a licence under subsections 8(4) and 10(2) of the Act is \$250.

REPEAL

7. The *Pharmacy Fees Regulations*, established by regulation numbered R-133-91, are repealed.

COMING INTO FORCE

8. These regulations come into force on the day the *Pharmacy Act*, S.N.W.T 2006, c.24, comes into force.

WILDLIFE ACT

R-019-2007
2007-04-03

BIG GAME HUNTING REGULATIONS,
amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.

Droits

4. (1) Les droits exigibles pour l'inscription au registre des pharmaciens et pour la délivrance du permis en application de l'alinéa 5(4)a) de la Loi sont de 250 \$.

(2) Les droits exigibles pour l'inscription au registre temporaire et pour la délivrance du permis temporaire en application de l'alinéa 5(4)b) de la Loi sont de 150 \$.

5. (1) Les droits exigibles pour une demande tardive en application du paragraphe 7(4) de la Loi sont de 250 \$.

(2) Les droits exigibles pour le renouvellement de permis en application du paragraphe 7(5) de la Loi sont de 250 \$.

6. Les droits exigibles pour la délivrance de permis en application des paragraphes 8(4) et 10(2) de la Loi sont de 250 \$.

ABROGATION

7. Le *Règlement sur les droits payables par les pharmaciens*, pris par le règlement n° R-133-91, est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

8. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la *Loi sur la pharmacie*, L.T.N.-O. 2006, ch. 24.

LOI SUR LA FAUNE

R-019-2007
2007-04-03

RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU
GROS GIBIER—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la chasse au gros gibier*, pris par le règlement n° R-019-92, est modifié par le présent règlement.

2. Subsection 1(1) is amended by adding the following definitions in alphabetical order:

"local authority" means an HTA or, in respect of a unit, zone or area that is located on Tłıchǫ lands, the Tłıchǫ Government; (*administration locale*)

"non-HTA outfitter" means a holder of an outfitter licence, other than a local authority; (*pourvoyeur autre qu'une ACT*)

3. Subsection 16(1) is repealed and the following is substituted:

16. Where a quota for caribou is established in the Schedule, a quota is established for commercial tags under the *Sale of Wildlife Regulations* and the local authority responsible for the unit, zone or area holds an outfitter licence issued under the *Wildlife Business Regulations*, the local authority may request the Minister to change the division of the quota between the commercial tags and the wildlife tags.

4. Subsections 19(3) and (4) are repealed and the following is substituted:

(3) A local authority may issue tags for the hunting of grizzly bear, polar bear, muskox and barren-ground caribou for the area which the local authority serves.

(4) Where a local authority does not wish to issue tags under subsection (3), an officer shall issue tags for the areas indicated in the Schedule.

5. Section 20 is repealed and the following is substituted:

20. An officer shall allocate a maximum of 166 tags to the Tłıchǫ Government for distribution to holders of outfitter licences for the outfitting of barren-ground caribou hunts in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 for the holders of non-resident and non-resident alien hunting licences.

6. (1) Subsection 21(1) is repealed and the following is substituted:

2. Le paragraphe (1) est modifié par insertion, selon l'ordre alphabétique, des définitions qui suivent :

«administration locale» S'entend d'une ACT ou, dans le cas d'un d'un secteur, d'une zone ou d'une région situés sur des terres tłıchǫ, du gouvernement tłıchǫ. (*local authority*)

«pourvoyeur autre qu'une ACT» Titulaire de permis de pourvoirie, à l'exclusion d'une administration locale. (*non-HTA outfitter*)

3. Le paragraphe 16(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

16. Si l'annexe prévoit un quota applicable au caribou et que le *Règlement sur la vente d'animaux de la faune* prévoit un quota applicable aux étiquettes commerciales, l'administration locale responsable d'un secteur, d'une zone ou d'une région de gestion de la faune qui est titulaire d'un permis de pourvoirie délivré en vertu du *Règlement sur l'exploitation commerciale de la faune*, peut présenter une demande au ministre pour que soit modifiée la répartition des quotas entre les étiquettes commerciales et les étiquettes fauniques.

4. Les paragraphes 19(3) et (4) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(3) Une administration locale peut délivrer des étiquettes de chasse au grizzli, à l'ours polaire, au boeuf musqué et au caribou des toundras pour la région qu'elle dessert.

(4) Lorsqu'une administration locale préfère ne pas délivrer d'étiquettes sous le régime du paragraphe (3), un agent délivre les étiquettes pour les régions indiquées à l'annexe.

5. L'article 20 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

20. L'agent distribue un maximum de 166 étiquettes au gouvernement tłıchǫ, à distribuer aux titulaires de permis de pourvoirie pour la chasse au caribou des toundras dans la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01, par les titulaires de permis de non-résident et d'étranger non résident.

6. (1) Le paragraphe 21(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

21. (1) An officer shall set aside 584 tags each year for the purpose of issuing tags to non-residents or non-resident aliens who have engaged the services of a non-HTA outfitter to hunt barren-ground caribou in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 in the next season.

(2) **Subsection 21(3) is amended by striking out "in the name of any one non-HTA outfitter" and substituting "for an outfitter licence held by a non-HTA outfitter".**

7. Subsections 21.1(1) and (2) are repealed and the following is substituted:

21.1. (1) Before May 15 each year, an officer shall set aside, for allocation in accordance with subsection (2), 83 tags for each outfitter licence held by a non-HTA outfitter for the purpose of issuing tags to non-residents or non-resident aliens who have engaged the services of the outfitter.

(2) Subject to subsection 21(2), on May 15 of the relevant year, if a non-HTA outfitter demonstrates to the satisfaction of an officer that he or she will be providing outfitting services to a non-resident alien to hunt barren-ground caribou in the next season, the officer shall, from the 83 tags set aside for the outfitter licence under subsection (1), reserve, in the name of the outfitter who holds that licence, the appropriate number of tags requested by each of the hunters for whom the outfitter will be providing outfitting services in the next season.

8. Section 21.2 is amended by striking out "in the names of those non-HTA outfitters" and substituting "for outfitter licences held by those non-HTA outfitters".

9. Section 21.3 is amended by striking out "in the name of the outfitter" and substituting "for an outfitter licence held by the outfitter".

10. The Schedule is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.

11. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

21. (1) L'agent conserve chaque saison 584 étiquettes afin qu'elles soient délivrées à des personnes non résidentes ou non résidentes étrangères qui ont fait appel aux services d'un pourvoyeur autre qu'une ACT pour chasser le caribou des toundras dans la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01 la saison suivante.

(2) **Le paragraphe 21(3) est modifié par suppression de «au nom d'un pourvoyeur autre qu'une ACT» et par substitution de «pour un permis de pourvoirie détenu par un pourvoyeur autre qu'une ACT».**

7. Les paragraphes 21.1(1) et (2) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

21.1. (1) Avant le 15 mai de chaque année, l'agent conserve, pour les réserver en conformité avec le paragraphe (2), 83 étiquettes pour chaque permis de pourvoirie détenu par un pourvoyeur autre qu'une ACT aux fins de les émettre à des personnes non résidentes ou étrangères ayant fait appel aux services d'un pourvoyeur.

(2) Sous réserve du paragraphe 21(2), à compter du 15 mai de la même année, l'agent réserve, au nom du pourvoyeur titulaire d'un permis de pourvoirie qui lui apporte la preuve qu'il fournira des services de pourvoirie à des personnes non résidentes ou étrangères pour chasser le caribou des toundras la saison suivante, le nombre approprié d'étiquettes parmi les 83 mises de côté en vertu du paragraphe (1), qui ont été demandées pour chaque chasseur à qui ce pourvoyeur fournira des services de pourvoirie.

8. L'article 21.2 est modifié par suppression de «au nom des pourvoyeurs autres que des ACT» et par substitution de «pour les permis de pourvoirie détenus par des pourvoyeurs autres que des ACT».

9. L'article 21.3 est modifié par suppression de «au nom du pourvoyeur» et par substitution de «pour le permis de pourvoirie détenu par le pourvoyeur».

10. L'annexe est modifiée de la manière prévue à l'appendice du présent règlement.

11. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

APPENDIX

1. PART VIB, CARIBOU, BARREN-GROUND is repealed and the following is substituted:

I	II	III	IV	V
<u>ITEM NO.</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED</u>	<u>QUOTA</u>	<u>CONDITIONS ON ISSUE</u>
1.	I/BC/04	Holman	25	1
2.	R/BC/01	<i>see</i> CONDITIONS	584	1, 2
3.	R/BC/01	Gamèti	83	1
4.	R/BC/01	Wekweèti	83	1
5.	U/BC/01	Lutselk'e	150	1, 3
6.	U/BC/01	Fort Smith	50	1
7.	The area set out in Schedule B of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	Fort Chipewyan	400	

CONDITIONS

1. All tags must be used during an outfitted hunt.
2. Tags will be issued by an officer to hunters who have engaged the services of an outfitter in accordance with section 21.
3. 50 of the tags must be used north of Lutselk'e.

APPENDICE

1. La PARTIE VIB, CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS est abrogée et remplacée par ce qui suit :

I	II	III	IV	V
<u>N^o</u>	<u>SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES</u>	<u>QUOTA</u>	<u>CONDITIONS</u>
1.	I/BC/04	Holman	25	1
2.	R/BC/01	<i>voir</i> CONDITIONS	584	1, 2
3.	R/BC/01	Gamèti	83	1
4.	R/BC/01	Wekweèti	83	1
5.	U/BC/01	Lutselk'e	150	1, 3
6.	U/BC/01	Fort Smith	50	1
7.	La région établie à l'annexe B du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	Fort Chipeweyan	400	

CONDITIONS

1. Toutes les étiquettes doivent être utilisées au cours de parties de chasse organisées par un pourvoyeur.
2. Les étiquettes sont délivrées par un agent aux chasseurs qui ont retenu les services d'un pourvoyeur en conformité avec l'article 21.
3. 50 étiquettes doivent être utilisées au nord de Lutselk'e.

LEGAL PROFESSION ACT

N.B. Amendments to the *Rules of the Law Society of the Northwest Territories*, registered as regulations numbered R-020-2007 to R-026-2007 on April 5, 2007, are exempted from publication in the *Northwest Territories Gazette* pursuant to the *Rules of the Law Society of the Northwest Territories Exemption Regulations*, registered as regulation numbered R-082-92 and published at page 813 in Part II of the 1992 *Northwest Territories Gazette*.

STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE ACT

R-027-2007
2007-04-13

**STUDENT FINANCIAL
ASSISTANCE REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 14 of the *Student Financial Assistance Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Student Financial Assistance Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-20, are amended by these regulations.

2. Subsection 29(2) is amended by striking out "in the periodic publication entitled the *Bank of Canada Review*".

LOI SUR LA PROFESSION D'AVOCAT

Nota : Les modifications aux *Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest* portant les numéros R-020-2007 à R-026-2007, et inscrites au registre des règlements le 5 avril 2007, sont soustraites à la publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* en conformité avec le *Règlement sur les exemptions relatives aux Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest* portant le numéro R-082-92, et publié à la page 813 de la partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*, 1992.

**LOI SUR L'AIDE FINANCIÈRE AUX
ÉTUDIANTS**

R-027-2007
2007-04-13

**RÈGLEMENT SUR L'AIDE FINANCIÈRE
AUX ÉTUDIANTS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 14 de la *Loi sur l'aide financière aux étudiants* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'aide financière aux étudiants*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-20, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 29(2) est modifié par suppression de «dans la *Revue de la Banque du Canada*» et par substitution de «par la Banque du Canada et».

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2007©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2007©
